

OMRON

# Blodtryksapparat til hændled

Model RS6  
Brugsanvisning



IM-HEM-6221-E-DA-01-08/2012

## Indledning

Tak fordi du har købt blodtryksapparat til hændled OMRON RS6.

OMRON RS6 er et kompakt og letanvendeligt blodtryksapparat, der arbejder efter det oscillometriske princip. Det måler let og hurtigt dit blodtryk og din puls. Apparatet benytter den avancerede "Intellisense"-teknologi, der giver en behagelig og styret oppumpning uden behov for forindstilling af tryk eller genopumpning af apparatet.

Tilsligtet brug  
Dette produkt er beregnet til at måle blodtrykket og pulshastigheden hos personer inden for området for den tilhørende hændledsmanchet i henhold til anvisninger i denne brugsanvisning. Det er primært beregnet til hjemmebrug. Læs Vigtige sikkerhedsoplysninger i denne brugsanvisning, før du bruger apparatet.

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du bruger apparatet. Gem den til senere brug.  
KONTAKT DIN LÆGE for at få specifikke oplysninger om dit eget blodtryk.

## Vigtige sikkerhedsoplysninger

Kontakt din læge, før du bruger apparatet, hvis du er gravid eller har fået konstateret arytmi eller åreforkalkning. Læs dette afsnit omhyggeligt, før du bruger apparatet.

**Advarsel:**  
Angiver en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke undgås - kan medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.

**(Generel brug)**  
Kontakt altid din læge, Selvdagnosticering af måleresultater og selvbehandling er farlig.  
Personer med alvorlige kredsløbsproblemer eller blodsygdomme skal kontakte lægen, før apparatet bruges, da oppumpning af manchetten kan forårsage indre blødning.

**(Brug af batteri)**  
Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du omgående skylle dem med rigelige mængder rent vand. Søg omgående læge.

**Advarsel:**  
Angiver en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke undgås - kan forårsage mindre eller moderat tilskadekomst for brugeren eller patienten eller beskadige udstyret.

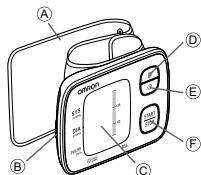
**(Generel brug)**  
Efterlad ikke apparatet uden opsyn sammen med børn eller personer, der ikke er i stand til at give udtryk for deres samtykke.  
Brug ikke apparatet til noget andet formål end måling af blodtryk.  
Brug ikke en mobiltelefon eller andet, der udsender elektromagnetiske felter, i nærheden af apparatet. Det kan forårsage fejlfunktion i apparatet.  
Adskil ikke apparatet eller hændledsmanchetten.  
Brug ikke apparatet under transport (bil, fly).

**(Brug af batteri)**  
Hvis du får batterivæske på huden eller tøjet, skal du omgående skylle med rigelige mængder rent vand.  
Brug kun to alkaline-batterier størrelse "AAA" (LR03) til dette apparat. Brug ikke andre typer batterier.  
Sæt ikke batterierne i med forkert polaritet.  
Udskift straks gamle batterier med nye. Udskift begge batterier samtidigt.  
Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal bruges i tre måneder eller mere.  
Brug ikke nye og gamle batterier sammen.

**Generelle forholdsregler**  
Udsæt ikke apparatet for kraftige stød og vibrationer, og tab det ikke.  
Foretag ikke målinger efter badning, indtagelse af alkohol eller koffein, rygning, motion eller spisning.  
Hændledsmanchetten må ikke pumpes op, hvis den ikke er sat rundt om hændledet.  
Læs og følg "Vigtig information vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)" i afsnittet Tekniske data.  
Læs og følg "Korrekt bortskaffelse af produktet" i afsnittet Tekniske data, når udstyret og eventuelt brugt tilbehør eller ekstraudstyr kasseres.

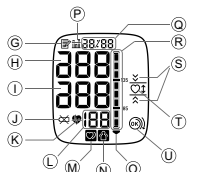
## 1. Oversigt

Hovedenhed:



- A. Hændledsmanchet
- B. Batterikammer
- C. Display
- D. Hukommelsesknop (M)
- E. Knop til indstilling af tid/klokkeslæt (C)
- F. START/STOP-knap

Display:



- G. Hukommelsessymbol
- H. Systolisk blodtryk
- I. Diastolisk blodtryk
- J. Symbol for lav batteristyrke
- K. Symbol for hjerteslag (Blinker under måling)
- L. Pulsdisplay og hukommelsesnummer
- M. Symbol for uregelmæssig hjerterytme
- N. Symbol for bevægelsesfej
- O. Deflationssymbol
- P. Symbol for gennemsnitlig værdi
- Q. Display for dato/klokkeslæt
- R. Indikator for blodtryksniveau
- S. Positionssymbol
- T. Positionssymbol
- U. Vejledning til påsætning af manchet

## 2. Klargøring

### 2.1 Isætning/udskiftning af batterierne

#### 1. Fjern batteridækslet.



#### 2. Sæt to 1,5V alkaline-batterier størrelse "AAA" (LR03) i som angivet i batterikammeret, og sæt derefter batteridækslet på igen.



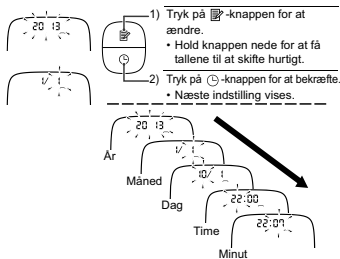
- Bemærkninger:**
- Hvis symbolet for lav batteristyrke (x) vises i displayet, skal enheden slukkes, og begge batterier udskiftes samtidigt.
  - Måleværdierne er fortsat lagret i hukommelsen, selvom batterierne udskiftes.

Bortskaffelse af brugte batterier skal udføres i overensstemmelse med nationale regler vedrørende bortskaffelse af batterier.

### 2.2 Indstilling af dato og tid

#### 1. Tryk på C-knappen.

#### 2. Indstil korrekt dato og klokkeslæt i apparatet, før du tager en måling første gang.



#### 3. Tryk på START/STOP-knappen for at gemme indstillingen.

- Bemærkninger:**
- Dato og klokkeslæt skal indstilles igen, hvis batterierne tages ud.
  - Hvis dato og klokkeslæt ikke er indstillet, vises "----" under eller efter måling.

## 3. Anvendelse af apparatet

### 3.1 Påsætning af hændledsmanchetten

Sæt ikke manchetten oven på tøj.

#### 1. Før armen gennem manchetten.



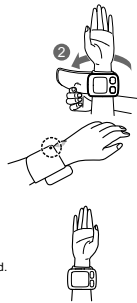
Din håndflade skal vende opad.

#### 2. Du skal vikle hændledsmanchetten omkring hændledet.



Sæt hændledsmanchetten omhyggeligt om hændledet for at foretage nøjagtige målinger.

**Kontroller, at hændledsmanchetten ikke dækker frømspring på hændledsbenet (ulna) på ydersiden af hændledet.**



**Bemærkninger:**

- Du kan foretage en måling på enten venstre eller højre hændled.
- Hvis hændledsmanchetten går løs, skal den samles som vist i illustrationen.



### 3.2 Sådan sidder du korrekt

Du skal være afslappet og sidde godt ved en behagelig rumtemperatur, når du tager en måling. Undgå at bade, indtage alkohol eller koffein, ryge, dyrke motion og spise i 30 minutter, før en måling foretages.



- Sid på en stol med fødderne fladt på gulvet.
- Sid med rank ryg.
- Manchetten skal være i niveau med dit hjerte.

Slap af i hændledet og hånden. Bøj ikke hændledet bagover, knyt ikke hånden, og bøj ikke hændledet fremover.

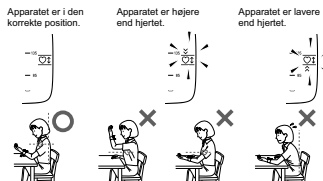


### 3.3 Sådan foretages en måling

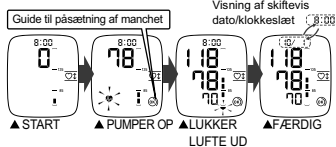
- Bemærkninger:**
- Tryk på START/STOP-knappen på et hvilket som helst tidspunkt under målingen for at annullere en måling.
  - Sid stille, mens målingen foretages.

#### 1. Tryk på START/STOP-knappen.

Alle symbolerne vises på displayet. Hvis din position ikke er korrekt, blinker positionssymbolet og positionssensoren. Når du er i den korrekte position, lyser positionssymbolet på displayet.



Når positionssymbolet har lyst i mere end 2 sekunder, pumpes hændledsmanchetten automatisk op.



## Guide til påsætning af manchet

Guiden til påsætning af manchet er en unik funktion, der angiver, om manchetten sidder tilstrækkeligt tæt omkring hændledet. Selv når der vises (O), foretages en blodtryksmåling.

**Bemærk:** Denne måling er IKKE pålidelig, fordi manchetten ikke er sat korrekt på. Sæt manchetten på igen, pas på at gøre det korrekt, og gentag målingen. Når der vises (O), er manchetten sat tilstrækkeligt tæt omkring hændledet, så målingen bliver nøjagtig og pålidelig.

### 2. Åbn hændledsmanchetten, og tag apparatet af.

### 3. Tryk på START/STOP-knappen for at slukke apparatet.

Apparatet gemmer automatisk målingen i hukommelsen. Det slukker automatisk efter to minutter.

### Vigtigt:

- Den seneste forskning tyder på, at følgende værdier kan anvendes som en rettesnor for højt blodtryk for målinger foretaget i hjemmet.

Systolisk blodtryk	Over 135 mmHg
Diastolisk blodtryk	Over 85 mmHg

Dette kriterium gælder for måling af blodtryk hjemme.

- Blodtryksapparatet har en funktion til uregelmæssig hjerterytme. En uregelmæssig hjerterytme kan påvirke resultatet af målingen. Algoritmen for den uregelmæssige hjerterytme er afgørende for, om målingen kan anvendes eller skal genlæses. Hvis måleresultaterne er påvirket af den uregelmæssige hjerterytme, men resultatet er gyldigt, vises resultatet sammen med symbolet for uregelmæssig hjerterytme (M).

Hvis den uregelmæssige hjerterytme gør målingen ugyldig, vises der intet resultat. Hvis symbolet for uregelmæssig hjerterytme (M) vises efter en måling, skal du gentage målingen. Hvis symbolet for uregelmæssig hjerterytme (M) vises hyppigt, skal du gøre din læge opmærksom på det.

- Hvis du bevæger dig under målingen, vises fejlsymbolet for bevægelse (B) i displayet. Sid stille og gentag målingen.

- Bemærkninger:**
- Vent 2 - 3 minutter, før der foretages en ny blodtryksmåling. Når du venter mellem målingerne, kan arterierne vende tilbage til tilstanden før blodtryksmålingen.
  - Blodtrykket kan afvige mellem højre og venstre arm, og derfor kan de målte blodtryksværdier være forskellige. OMRON anbefaler, at du altid foretager målinger på samme arm. Hvis værdierne mellem de to arme afviger væsentligt, skal du spørge lægen, hvilken arm du skal bruge til målingen.

**Advarsel:**  
Selvdagnosticering af måleresultater og selvbehandling er farlig. Følg din læges anvisninger.

### 3.4 Indstilling af positionssensoren

#### 1. Tryk på og hold

C-knappen nede for at nulstille positionssensoren. Positionssensoren er indstillet til "til" som standard.



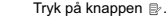
#### 2. Tryk på START/STOP-knappen for at gemme indstillingen.

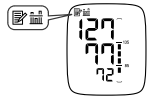
### 3.5 Anvendelse af hukommelsesfunktionen

Apparatet gemmer automatisk resultatet af op til 90 sæt. Det kan også beregne en gennemsnitsmåling baseret på målinger fra de sidste tre aflæsninger taget inden for 10 minutter. Hvis der kun er to målinger i hukommelsen for denne periode, baseres gennemsnittet på disse to målinger. Hvis der kun er én måling i hukommelsen for denne periode, baseres gennemsnittet på én måling.

- Bemærkninger:
- Hvis hukommelsen er fuld, sletter apparatet den ældste måling efterhånden som ny måling bliver gemt i hukommelsen.
  - Ved visning af målinger, der er taget uden indstilling af dato og klokkeslæt vises ":-:" i stedet for dato og klokkeslæt.

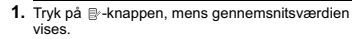
#### Sådan vises gennemsnitsværdien

Tryk på knappen .

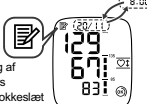


Bemærk: Hvis der ikke er gemt måleresultater i hukommelsen, vises skærmen til højre.

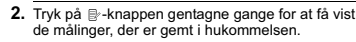
#### Sådan vises tidligere målinger, som er gemt i hukommelsen

1. Tryk på -knappen, mens gennemsnitsværdien vises.



Hukommelsesnummeret vises i et sekund, før pulshastigheden vises. Det nyeste sæt får nummeret "1".



Visning af skiftevis dato/klokkeslæt

2. Tryk på -knappen gentagne gange for at få vist de målinger, der er gemt i hukommelsen.

#### Sådan slettes alle værdier, der er lagret i hukommelsen

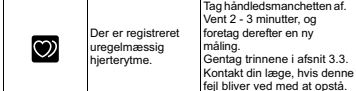
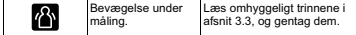
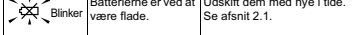
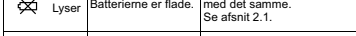
Når hukommessymbolet () vises, skal du først trykke på -knappen. Hold den nede, og tryk samtidig på START/STOP-knappen i 2 - 3 sekunder.



Bemærk: Du kan ikke nøjes med at slette nogle af de gemte målinger.

### 4. Fejlfinding og vedligeholdelse

#### 4.1 Ikoner og fejlmeddelelser

Fejldisplay	Årsag	Afhjælpning
	Der er registreret uregelmæssig hjerterytme.	Tag håndledsmanchetten af. Vent 2 - 3 minutter, og foretag derefter en ny måling. Gentag trinene i afsnit 3.3. Kontakt din læge, hvis denne fejl bliver ved med at opstå.
	Bevægelse under måling.	Læs omhyggeligt trinene i afsnit 3.3, og gentag dem.
	Batterierne er ved at være flade.	Udskift dem med nye i tide. Se afsnit 2.1.
	Batterierne er flade.	Udskift batterierne med nye med det samme. Se afsnit 2.1.
E1	Håndledsmanchetten er ikke fastgjort korrekt.	Fastgør håndledsmanchetten korrekt. Se afsnit 3.1.
E3	Bevægelse under måling.	Gentag målingen, mens du er i ro; undlad at tale under målingen. Se afsnit 3.3.
E4	Bevægelse under måling.	Gentag målingen, mens du er i ro; undlad at tale under målingen. Se afsnit 3.3.
E5	Håndledsmanchetten er ikke fastgjort korrekt eller bevægelse under målingen.	Fastgør håndledsmanchetten korrekt, og gentag målingen, mens du er i ro; undlad at tale under målingen. Se afsnit 3.1 og 3.3.
E7	Armsposition ændret under måling.	Sid stille, til målingen er udført. Se afsnit 3.3.
E8	Fejl ved apparatet.	Kontakt din OMRON-forhandler eller -distributør.

Bemærk: Symbolet for uregelmæssig hjerterytme () og fejlsymbolet for bevægelse () kan også vises sammen med fejlmeddelelser.

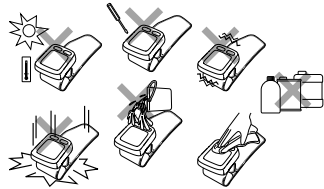
#### 4.2 Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Målingen er meget lav (eller høj).	Håndledsmanchetten er ikke i niveau med hjertet.	Foretag målingen med den korrekte holdning. Se afsnit 3.2.
	Manchetten sidder ikke tæt omkring håndledet.	Sæt manchetten korrekt om håndledet. Se afsnit 3.1.
	Du spænder i arme og skuldre.	Slap af, og foretag målingen igen. Se afsnit 3.3.
Trykket i håndledsmanchetten stiger ikke.	Der siver luft ud af håndledsmanchetten.	Kontakt din OMRON-forhandler eller -distributør.
	Luften i håndledsmanchetten slipper for hurtigt ud.	Fastgør manchetten korrekt, så den sidder fast omkring håndledet. Se afsnit 3.1.
Blodtrykket er forskelligt hver gang. Målingen er meget lav (eller høj).	Blodtryksmålingerne varierer konstant afhængig af tidspunktet på dagen og af, hvor afslappet du er. Tag nogle dybe indåndinger, og prøv at slappe af, før du foretager en måling.	
Apparatet taber strøm under måling.	Batterierne er flade.	Udskift batterierne med nye. Se afsnit 2.1.
Der sker ikke noget, når der trykkes på knapperne.	Batterierne er ikke sat korrekt i.	Vend polerne (+/-) korrekt. Se afsnit 2.1.
Andre problemer.	• Tryk på START/STOP-knappen, og gentag målingen. • Prøv at udskifte batterierne med nye, hvis problemet varer ved. Kontakt din OMRON-forhandler eller -distributør, hvis dette stadig ikke løser problemet.	

#### 4.3 Vedligeholdelse

For at beskytte apparatet mod beskadigelse skal følgende overholdes:

- Udsæt ikke hovedenheden og manchetten for ekstreme temperaturer, luftfugtighed, fugt eller direkte sollys.
- Skil ikke apparatet ad.
- Udsæt ikke apparatet for stærke stød eller vibrationer (f.eks. ved at tabe det på gulvet).
- Brug ikke flygtige væsker til rengøring af hovedenheden.
- Manchetten må ikke vaskes eller nedsænkes i vand.
- Brug ikke benzin, fortynder eller lignende opløsningsmidler til rengøring af manchetten.
- Foretag ikke selv reparationer af nogen art. Kontakt din OMRON-forhandler eller -distributør, som er angivet på emballagen, hvis der opstår en defekt.



- Apparatet skal rengøres med en blød, tør klud.
- Brug en blød, fugtig klud og neutral sæbe til rengøring af manchetten.
- Apparatet skal opbevares i etuiet, når det ikke er i brug.
- Fold manchetten ind i etuiet.

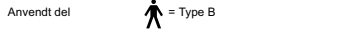
Opbevar ikke apparatet under følgende forhold:

- Hvis apparatet er vådt.
- På steder med ekstreme temperaturer, fugtighed, direkte sollys, støv og ætsende dampe.
- På steder, der er udsat for vibrationer, stød, eller hvor det står skråt.

#### Kalibrering og service

- Dette blodtryksapparats nøjagtighed er testet meget grundigt, og det er udviklet til lang tids brug.
- Generelt anbefales det at få apparatet efterseret hvert andet år, så korrekt funktion og nøjagtighed sikres. Kontakt din autoriserede OMRON-forhandler eller OMRONs kundeservice på den adresse, der er angivet på emballagen eller det medfølgende materiale.

#### 5. Tekniske data

Produktbeskrivelse	Blodtryksapparat til håndled
Model	OMRON RS6 (HEM-6221-E)
Display	Digitalt LCD-display
Målemetode	Oscillometrisk metode
Måleinterval	Tryk: 0 til 299 mmHg Puls: 40 til 180 slag/min.
Nøjagtighed	Tryk: ±3 mmHg Puls: ±5% af displayvisningen
Opumpning	Automatisk opumpning med pumpe
Deflation	Automatisk hurtigt luftudslip
Hukommelse	90 målinger
Strømkilde	2 x 1,5V (LR03, alkaline-batterier størrelse AAA)
Batteriets levetid	Ca. 300 målinger med nye alkaline-batterier ved en rumtemperatur på 23°C
Anvendt del	 = Type B
Beskyttelse mod elektrisk stød	Internt strømforsynet ME-udstyr
Beljeningstemperatur/luftfugtighed	+10 til +40°C / maksimum: 30 til 85% RH
Temperatur/luftfugtighed/-20 til +60°C / maksimum: 10 til 95% lufttryk ved opbevaring RH / 700 til 1060hPa	
Konsolvægt	Ca. 85 g uden batterier
Udvendige mål	Ca. 87 (b) mm x 64 (h) mm x 14 (d) mm (uden håndledsmanchetten) Ca. 13,5 til 21,5 cm
Målbar omkreds	Nylon og polyester
Manchetmateriale	Nylon og polyester
Pakkens indhold	Hovedenhed, opbevaringsetui, batterisæt, brugsanvisning, garantikort, blodtrykspasp

Bemærk: Med forbehold for tekniske ændringer uden forudgående varsel.

### CE 0197

- Denne anordning overholder bestemmelserne i EF-direktiv 93/42/EØF (direktiv om medicinsk udstyr).
- Dette blodtryksapparat er udviklet i overensstemmelse med Europæisk Standard EN1060 omhandlende non-invasive blodtryksmålere del 1: Generelle krav og del 3: Supplerende krav til elektromekaniske blodtryksmålesystemer.
- Dette OMRON-produkt er fremstillet efter det strenge kvalitetsystem hos OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japan. Kernekomponenten i OMRON-blodtryksapparater, som er tryksensoren, er fremstillet i Japan.

#### Vigtig information vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Med det stigende antal elektroniske apparater såsom pc'er og mobiltelefoner kan anvendt medicinsk udstyr være følsomt over for elektromagnetisk interferens fra andre apparater. Elektromagnetisk interferens kan forårsage forkeert funktion af medicinsk udstyr og skabe en potentielt usikker situation. Medicinsk udstyr må heller ikke forstyrre andet udstyr.

For at regulere kravene til EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) og forebygge usikre produktionssituationer har man indført standarden EN60601-1-2:2007. Denne standard definerer immunitetsniveauerne for elektromagnetisk interferens samt de maksimale niveauer for elektromagnetiske emissioner for medicinsk udstyr.

Dette medicinske udstyr, som er fremstillet af OMRON HEALTHCARE, er i overensstemmelse med denne EN60601-1-2:2007 standard både vedrørende immunitet og emissioner.

Alligevel er der særlige forholdsregler, som skal overholdes:

- Brug ikke mobiltelefoner eller andre apparater, der genererer kraftige elektriske eller elektromagnetiske felter, i nærheden af medicinsk udstyr. Dette kan forårsage forkeert funktion af apparatet og skabe en potentielt usikker situation. En minimumsafstand på 7 m anbefales. Kontroller ved kortere afstand, at apparatet fungerer korrekt.

Der kan fås yderligere dokumentation i overensstemmelse med EN60601-1-2:2007 hos OMRON HEALTHCARE EUROPE på den i brugsanvisningen nævnte adresse. Dokumentation findes endvidere på [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

#### Korrekt bortskaffelse af produktet (brugt elektrisk & elektronisk udstyr)

Dette mærke på produktet eller dets dokumentation angiver, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald, når det er udjett. For at forebygge skader på miljøet eller den menneskelige sundhed forårsaget af ukontrolleret bortskaffelse af affald skal dette produkt adskilles fra andre typer affald og genbruges på ansvarlig vis for at fremme bæredygtig genbrug af materialeresourcer.

Hjemmebrugere skal enten kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt, eller kommunen vedrørende oplysninger om, hvortil og hvordan de kan returnere dette produkt til miljømæssig sikker genbrug.

Erhvervsbrugere skal kontakte leverandøren og gennemlæse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt må ikke blandes sammen med andet kommercielt affald ved bortskaffelse.

<b>Producent</b>	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, KunoSubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPAN
<b>EU-repræsentant</b>	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp HOLLAND <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
<b>Produktionsanlæg</b>	OMRON (DALIAN) CO., LTD. Dalian, KINA
<b>Datterselskab</b>	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG U.K. <b>OMRON MEDIZINTECHNIK</b> HANDELSGESSELLSCHAFT mbH John-Deere-Str. 61a, 68163 Mannheim TYSKLAND <a href="http://www.omron-medizintechnik.de">www.omron-medizintechnik.de</a> <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANKRIG
<b>Distribueres af</b>	MEDIQ DANMARK A/S Kommarmarksvej 15-19, 2605 Brøndby tlf. 36 37 92 00 <a href="http://www.mediqdanmark.dk">www.mediqdanmark.dk</a>

Fremstillet i Kina